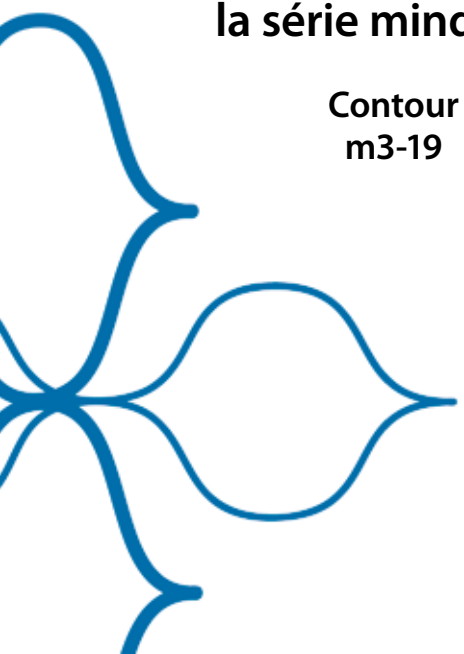
widex mind™ 330

Mode d'emploi de la série mind™ 330

Contour m3-19



WIDEX
high definition hearing

Dans ce mode d'emploi, l'aide auditive, l'ensemble embout/tube, les objets de nettoyage ou autres peuvent être différents des objets que vous avez en votre possession. Nous nous réservons tout droit de modification.

Les aides auditives, les accessoires et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez contacter votre audioprothésiste pour conseils.

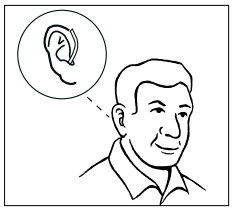
Sommaire

Merci... 4
L'aide auditive 5
Les signaux relatifs aux fonctions 6
Diode électroluminescente 6
Identification droite/gauche sur l'aide auditive 7
Informations concernant la pile 8
Insertion de la pile 9
Bip sonore indiquant que la pile est usée 10
L'interrupteur Marche/Arrêt 12
Positionnement de l'aide auditive et de l'embout 13
Retrait de l'aide auditive et de l'embout 14
Réglages de démarrage possibles 15
Réglage automatique du volume sonore 16
Le réglage fin du volume sonore 17
Les programmes d'écoute 19
Comment passer d'un programme d'écoute à l'autre ? 21
La commande à distance, 23
Utilisation du téléphone 24
Le nettoyage 25
L'aide auditive 26
Entrées des microphones 27
L'embout 28
Remplacement du tube 29
L'entretien 30
Conseils 32
Equipements auxiliaires 35
Entrée audio 35
Les systèmes FM 38
Si votre aide auditive ne fonctionne pas 39
Votre aide auditive 42

Merci…

…d'avoir choisi une aide auditive Widex.

Votre aide auditive est un appareil sophistiqué qui, en collaboration avec l'audioprothésiste, peut être programmé en fonction de vos besoins.



Toutes les illustrations de ce mode d'emploi montrent une aide auditive pour l'oreille droite. Si aucune autre mention n'est faite, les explications valent également pour l'oreille gauche.

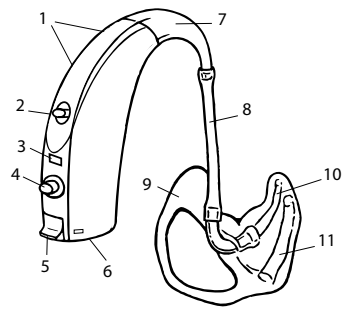
Nous espérons que votre nouvelle aide auditive Widex vous apportera satisfaction.

Important
Nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser votre aide auditive.

L'aide auditive

L'illustration ci-dessous montre l'aide auditive et l'ensemble embout/tube.

1. **Couvercle des microphones** qui permet d'accéder aux entrées des microphones par lesquelles le son entre dans l'aide auditive.
2. **Contrôle du volume** pour régler l'intensité du son. Disponible sur certains modèles.
3. **Diode électroluminescente**
4. **Bouton des programmes**
5. **Interrupteur marche/arrêt**
6. **Tiroir-pile** avec griffe permettant une ouverture facile de celui-ci.
7. **Coude faisant partie** intégrante de l'aide auditive.
8. **Tube**
9. **Embout**
10. **Canal du son**
11. **Event** qui garantit une aération du conduit auditif.



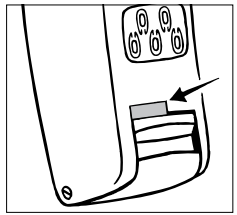
Les signaux relatifs aux fonctions

L'aide auditive peut être réglée de façon à émettre un signal lors de l'utilisation de certaines fonctions. Il peut s'agir d'un message vocal ou de sons que l'audioprothésiste règlera avec vous. Le signal peut également être désactivé.

Diode électroluminescente

Les aides auditives possèdent une diode électroluminescente, qui peut clignoter quand :

- elles reçoivent un signal d'une commande à distance.
- elles sont allumées ou que certains programmes d'écoute sont activés.



Identification droite/ gauche sur l'aide auditive

Si votre appareillage est binaural, les aides auditives peuvent être estampillées d'un signe de couleur ; rouge pour l'aide auditive droite et bleu pour l'aide auditive gauche.

La flèche indique où se trouve l'identification de couleur.

Informations concernant la pile

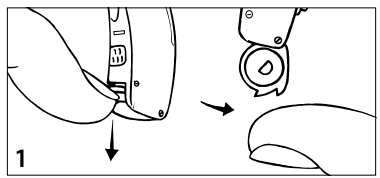
Le type de pile recommandé est : **Pile zink/air**. Pour votre aide auditive vous devez utiliser une **taille 13.**

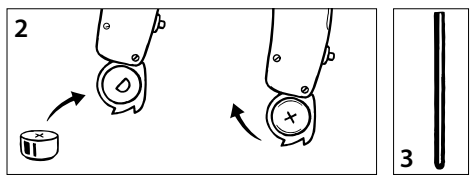
Votre audioprothésiste vous indiquera où acheter de nouvelles piles. Veuillez noter la date inscrite sur l'emballage, elle indique la date d'expiration des piles. Vous trouverez également des recommandations sur la façon dont vous devez vous débarrasser des piles après usage. La durée de vie de la pile dépend de plusieurs facteurs comme par exemple le réglage de l'aide auditive, la durée d'utilisation quotidienne et l'environnement d'écoute dans lequel vous l'utilisez.

Insertion de la pile

Avant d'insérer une nouvelle pile dans l'aide auditive, n'oubliez pas d'enlever la petite étiquette autocollante sur la pile. La pile se met à fonctionner quelques secondes après le retrait de l'étiquette autocollante. S'il y a des traces de colle sur la pile ou d'autres corps étrangers, nous vous recommandons de ne pas vous en servir.

1. Ouvrez le tiroir-pile en bas de l'aide auditive au moyen de la griffe.
2. Positionnez le signe plus (+) de la pile vers le haut.
3. Utilisez éventuellement l'aimant qui accompagne votre aide auditive pour insérer la pile dans le logement.



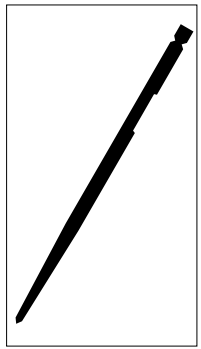


Si vous avez du mal à refermer le tiroir, cela signifie que la pile n'est pas bien positionnée.

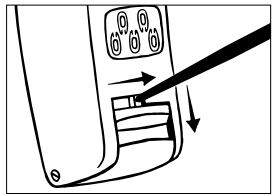
Bip sonore indiquant que la pile est usée

Lorsqu'elle est en réglage standard, l'aide auditive émet un message vocal lorsque la pile est sur le point d'être épuisée (voir page 6). Si, lors de la programmation, vous avez choisi d'entendre une indication sonore, vous entendrez quatre bips sonores. Si la pile est épuisée, l'appareil n'émettra aucun son. La durée de fonctionnement de votre aide auditive après les bips sonores est variable. Par conséquent, nous vous conseillons de toujours avoir une pile neuve à portée de main.

Ne laissez jamais une pile épuisée dans l'appareil. Si la pile coulait, cela risquerait de l'endommager. Lorsque vous changerez la pile, nous vous conseillons de tenir l'aide auditive au-dessus d'une table.



L'aide auditive peut être munie d'un verrou pour tiroir-pile. Nous vous recommandons de choisir ce tiroir si l'aide auditive doit être utilisée par un enfant. Le verrou pour tiroir-pile s'ouvre au moyen du petit tournevis qui fait partie des objets de nettoyage.

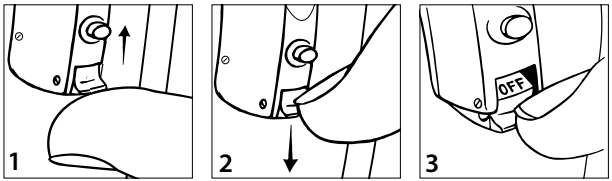


En un mouvement, poussez le mécanisme de verrouillage vers la droite, puis vers le bas, comme sur l'illustration.

L'interrupteur Marche/Arrêt

Le tiroir-pile est situé en bas de l'aide auditive. Il fonctionne également comme interrupteur marche/arrêt.

1. Fermez le petit tiroir pour allumer l'aide auditive. Si vous venez juste d'éteindre l'aide auditive, vous devez attendre au moins 3 secondes avant de la rallumer.
2. Ouvrez le petit tiroir pour éteindre l'aide auditive.
3. Lorsque l'aide auditive est éteinte, les lettres «OFF» (arrêt) apparaissent en haut du tiroir-pile.

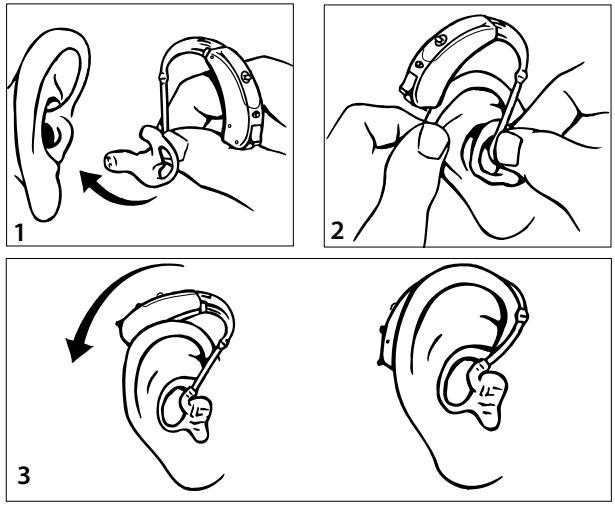


Lorsque l'aide auditive est en réglage standard, un message vocal vous indique qu'elle est allumée (voir page 6).

N'oubliez pas d'éteindre votre aide auditive si vous ne vous en servez pas. Lors d'une période d'inutilisation de plusieurs jours, ôtez la pile.

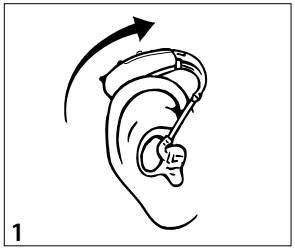
Positionnement de l'aide auditive et de l'embout

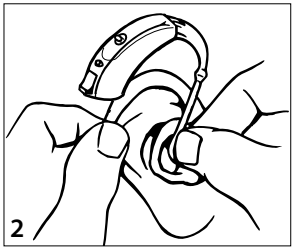
1. Positionnez l'embout dans le conduit auditif tout en tenant le bas du tube.
2. Pour faciliter le processus, tirez doucement le pavillon vers l'arrière et vers le haut.
3. Positionnez le contour de manière à ce que le coude de l'aide auditive repose agréablement sur l'oreille près de la tête.



Retrait de l'aide auditive et de l'embout

1. Enlevez l'aide auditive de derrière l'oreille.
2. Retirez avec précaution l'embout du conduit auditif en tenant l'extrémité du tube.





Vous pouvez éventuellement tourner prudemment l'embout d'un côté puis de l'autre tout en le retirant de l'oreille. Le fait de tirer légèrement le pavillon vers l'arrière et vers le haut avec l'autre main peut également faciliter le retrait.

Réglages de démarrage possibles

Vous pouvez régler votre aide auditive de deux façons différentes :

- En mode de démarrage normal, l'aide auditive réduira au minimum tout sifflement lorsque vous la positionnerez dans l'oreille.
- Si elle n'est pas en mode de démarrage normal, l'aide auditive sifflera légèrement lorsque vous la positionnerez dans l'oreille.

Vous choisirez avec votre audioprothésiste le mode de démarrage qui vous convient le mieux.

Réglage automatique du volume sonore

L'aide auditive règle automatiquement l'intensité sonore en fonction de l'environnement dans lequel vous vous trouvez.

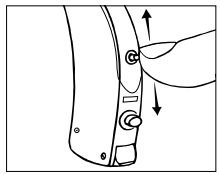
Important

Votre aide auditive est une aide auditive puissante. Ne l'utilisez pas trop longtemps en présence de niveaux sonores de très forte intensité, étant donné que cela pourrait endommager votre audition.

Si le volume sonore de l'appareil est généralement trop fort ou trop faible, ou si la restitution sonore ne vous semble pas bonne, ou encore si vous souhaitez plus d'informations sur l'utilisation de votre aide auditive, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Le réglage fin du volume sonore

Si l'aide auditive possède un contrôle de volume, il a la forme d'une petite tige.



Poussez-la vers le haut si vous souhaitez que le niveau du son soit plus fort que celui déterminé par le réglage automatique.

Poussez-la vers le bas si vous souhaitez que le son soit moins fort.

Vous modifierez ainsi progressivement le niveau sonore dans la direction que vous souhaitez.

Chaque fois que vous utiliserez le contrôle de volume, vous entendrez un bip sonore à moins que vous ayez choisi de désactiver le son (voir page 6). Lorsque vous augmentez le niveau du son, le bip sonore devient de plus en plus aigu, et le son augmente. Lorsque vous diminuez le niveau du son, le bip sonore devient de plus en plus grave, et le son diminue. Lorsque le volume minimum ou maximum est atteint, le bip sonore devient constant.

Pour interrompre complètement le son :

- Continuez de pousser le contrôle du volume vers le bas après que le bip sonore est constant.

Pour retrouver le son :

- Poussez le contrôle du volume vers le haut ou
- Changez de programme d'écoute ou
- Eteignez l'aide auditive, attendez 3 secondes et rallumez-la

Lorsque vous rallumerez l'aide auditive après l'avoir éteinte, elle redémarrera avec un niveau sonore normal.

Si vous souhaitez désactiver le contrôle du volume, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Les programmes d'écoute

Votre aide auditive peut posséder jusqu'à quatre programmes d'écoute différents qui sont chacun destinés à être utilisés dans des situations d'écoute spécifiques.

A la fin de ce mode d'emploi, l'audioprothésiste peut noter quels sont les programmes d'écoute disponibles dans l'aide auditive. Si vos besoins changent avec le temps, vous pourrez modifier vos choix. Vous pouvez choisir les programmes suivants :

Principal : Programme standard

Accoutumance : A les mêmes fonctionnalités que le programme Principal, mais amplifie moins le son.

Musique : Pour écouter de la musique.

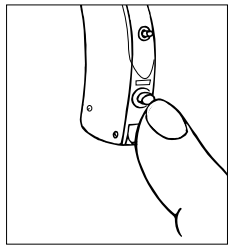
TV : Pour écouter la télévision.

Confort : Atténue le bruit de fond.

Audibility Extender : Rend les sons aigus audibles.

T: Avec ce programme, vous écoutez via une bobine téléphonique (T) et non via le microphone (M) de l'aide auditive. La bobine téléphonique est utilisée dans les lieux munis d'un système à boucle magnétique. Si vous activez le programme avec bobine téléphonique, vous entendrez directement la source sonore et les bruits environnants seront exclus.

M + T: Avec ce programme, vous écoutez via le microphone (M) et la bobine téléphonique (T).



Comment passer d'un programme d'écoute à l'autre ?

Pour passer d'un programme à l'autre, il vous suffit d'appuyer sur le petit bouton des programmes situé sur le dos de l'appareil. Chaque fois que vous appuierez sur le bouton, vous entendrez un clic à moins que cette fonction ne soit désactivée. Un message vocal indique le programme sélectionné.

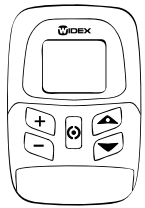
Si, au lieu d'un message vocal, vous avez choisi d'entendre une indication sonore, le bip sonore indiquera le programme que vous avez choisi :

- Programme 1 : Un bip sonore bref
- Programme 2 : Deux bips sonores brefs
- Programme 3 : Trois bips sonores brefs
- Programme 4 : Un bip sonore long et un bref

Si vous souhaitez désactiver le bouton des programmes, veuillez contacter votre audioprothésiste.

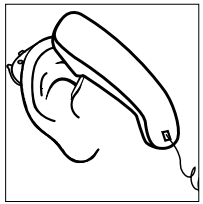
La commande à distance,

une autre façon de commander votre aide auditive



Une commande à distance est un accessoire de l'aide auditive. Vous pouvez faire fonctionner l'aide auditive sans commande à distance, mais une commande à distance vous offre davantage de possibilités. Demandez à votre audioprothésiste s'il pense qu'une commande à distance pourrait vous être utile.

Utilisation du téléphone

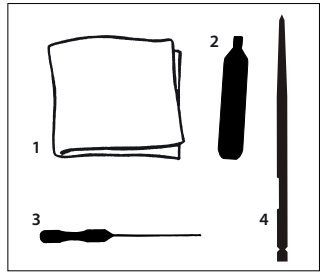


Lorsque vous êtes au téléphone, nous vous recommandons de l'incliner au-dessus de votre oreille et de ne pas le coller à l'oreille. Si le son n'est pas optimal, vous pouvez essayer d'autres inclinaisons. Si le téléphone possède une bobine téléphonique et que votre aide auditive dispose d'un programme pour bobine téléphonique, vous pouvez choisir ce programme pour bénéficier du meilleur son possible. Il se peut que vous deviez monter et baisser un peu le téléphone afin de trouver la meilleure position.

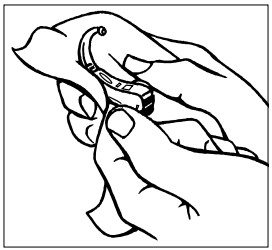
Le nettoyage

Pour le nettoyage de l'aide auditive et de l'ensemble embout/tube, vous disposez des objets de nettoyage suivants :

1. **Chiffon doux**
2. **Petite brosse**
3. **Aiguille de nettoyage**
4. **Petit tournevis**

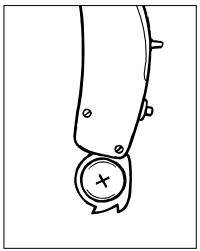


Veuillez contacter votre audioprothésiste si vous avez besoin d'objets de nettoyage supplémentaires.



L'aide auditive

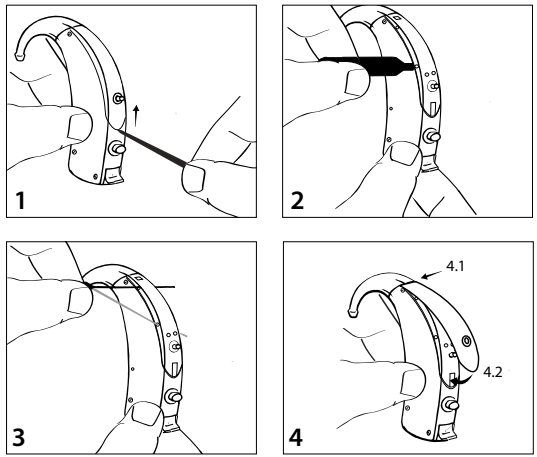
Nettoyez l'aide auditive avec le chiffon doux chaque fois que vous l'avez utilisée. N'utilisez *jamais* d'eau ou de produits de nettoyage pour nettoyer votre aide auditive.



Lorsque vous n'utilisez pas l'aide auditive, le tiroir- pile doit rester ouvert de manière à ce que l'aide auditive puisse être "aérée" et que toute humidité éventuelle s'évapore.

Entrées des microphones

1. Inclinez le couvercle des microphones vers le haut à l'aide du petit tournevis et enlevez le couvercle.
2. Enlevez la saleté qui s'est éventuellement déposée autour des entrées des microphones sur l'aide auditive et sur le couvercle en utilisant la petite brosse.
3. Introduisez l'aiguille de nettoyage dans les deux entrées des microphones afin de les nettoyer.
4. Remettez le couvercle des microphones.

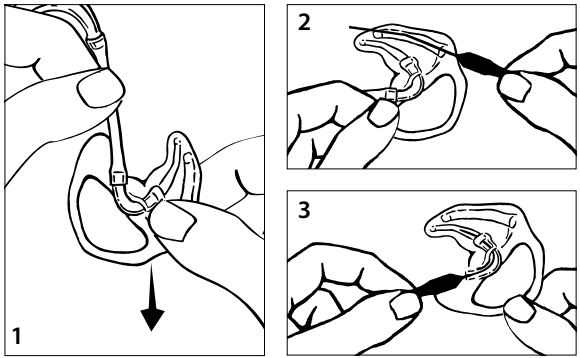


L'embout

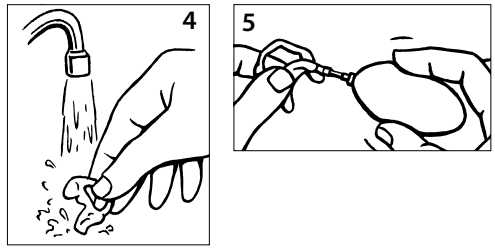
Il est important que l'embout soit propre et qu'il n'y ait ni trace de cérumen, ni trace d'humidité. N'utilisez *jamais* d'alcool ou d'autres produits d'entretien pour nettoyer l'embout.

L'embout se nettoie de la manière suivante :

1. Décrochez l'embout du tube.
2. Nettoyez l'évent avec l'aiguille de nettoyage.
3. Nettoyez le canal du son avec l'aiguille de nettoyage.



4. Une fois par semaine, ou plus souvent si nécessaire, vous devez détacher l'embout du tube et le rincer abondamment à l'eau tiède. Laissez-le sécher toute la nuit.
5. S'il reste de l'humidité dans l'embout, vous pouvez utiliser une petite poire ou un objet semblable pour éliminer le reste d'humidité avant d'emboîter l'embout sur le tube.



Remplacement du tube

Si le tube de l'ensemble embout/tube devient mou, rigide, jaune ou qu'il se fend, vous devez le changer.

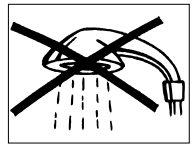
Veuillez contacter votre audioprothésiste si vous avez besoin de nouveaux tubes ou si l'embout ne s'adapte plus à votre oreille.

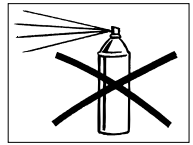
L'entretien

Vous prolongerez la durée de vie de votre aide auditive si vous l'entretenez correctement. Nous vous conseillons de suivre les instructions suivantes:

- Eteignez votre aide auditive, lorsque vous ne vous en servez pas. Enlevez la pile si vous ne vous servez pas de votre aide auditive pendant plusieurs jours.
- Vous devez manipuler votre aide auditive avec soin et précaution. Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez-la dans son étui, dans un endroit frais et sec. Ne la laissez pas à portée des enfants ou des animaux domestiques.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre aide auditive, vous ne devez pas l'exposer à des températures trop élevées ou à une forte humidité.
- Dans les lieux où l'humidité ambiante est élevée, nous vous conseillons d'utiliser quotidiennement le dispositif de dessiccation Widex pour limiter la présence d'humidité dans l'aide auditive. Pour plus d'information, veuillez lire la notice qui accompagne le dispositif de dessiccation de Widex.

- N'oubliez pas d'enlever votre aide auditive avant de prendre une douche ou de vous baigner, lorsque vous utilisez un sèche-cheveux, que vous vous mettez du parfum ou que vous utilisez un produit que l'on vaporise.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer votre aide auditive vous-même.
- Ne portez jamais votre aide auditive lors de traitement avec appareils à ultrasons, rayons X, RM, TDM ou autres. Certains types de rayonnements peuvent endommager votre aide auditive. Ne mettez jamais votre aide auditive dans un four à micro-onde. La radiation provenant entre autres des systèmes de surveillance, des alarmes de sécurité et des téléphones portables est plus faible et n'endommagera pas votre aide auditive.
- Les aides auditives Widex ne sont pas agréées pour être utilisées dans des zones à risques d'explosion (mines ou gaz par exemple).





Conseils

- L'utilisation d'une aide auditive accroît le risque de formation de bouchons de cérumen. Si vous pensez que votre conduit auditif est obstrué par un bouchon de cérumen, consultez votre médecin/ORL. Le cérumen risque d'affaiblir votre acuité auditive ainsi que le fonctionnement de votre aide auditive. En tant qu'utilisateur d'aide auditive, nous vous conseillons de vous faire nettoyer les oreilles au moins deux fois par an.
- Votre aide auditive et ses composants ne doivent jamais être laissés à portée de main des enfants qui risqueraient de les porter à la bouche. Ne laissez pas non plus les piles à portée de main des enfants et prenez soin de faire disparaître les piles épuisées. Ne changez pas les piles devant un enfant, et ne le laissez pas voir où vous gardez vos piles de réserve.
- Les piles sont très petites et peuvent facilement être prises pour des comprimés. Ne mettez jamais les piles ou les aides auditives dans votre bouche, vous risqueriez de les avaler. En cas d'ingestion, contactez immédiatement votre médecin.

- Une aide auditive ne vous redonne pas une audition normale, mais permet d'exploiter celle que vous avez le mieux possible. Cependant, vous ne devez pas oublier qu'il faut un certain temps avant de s'habituer à une nouvelle aide auditive et à de nouveaux sons.
- L'aide auditive est fabriquée en matière synthétique moderne présentant de très faible risque d'allergie. Soyez tout de même attentif à une éventuelle irritation cutanée, également dans le conduit auditif. Le cas échéant, veuillez contacter votre audioprothésiste.

- Par ailleurs, sachez que l'utilisation de tout type d'aide auditive peut causer une légère infection dans le conduit auditif. Votre oreille peut s'infecter si elle n'est pas suffisamment aérée. Par conséquent, nous vous recommandons de ne pas dormir avec votre aide auditive et l'ensemble embout/tube afin d'aérer votre conduit auditif. En outre, il est important que vous fassiez nettoyer et vérifier votre aide auditive et l'ensemble embout/tube selon les besoins. En cas d'infection, veuillez consulter votre médecin et contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de désinfecter les différents composants de votre aide auditive. N'utilisez jamais d'alcool, de chlore ou de produits semblables.

Equipements auxiliaires

Entrée audio

L'aide auditive peut, via une entrée audio/sabot audio, être directement connectée à différentes formes d'équipements auxiliaires (système FM et système CROS/Bi-CROS) ainsi qu'à des appareils audio externe (radio, télévision etc.) De cette façon, le son provenant par exemple d'une radio ou d'une personne munie d'un microphone FM peut être conduit directement dans l'aide auditive.

En position standard, dès qu'un sabot audio sera fixé sur l'aide auditive, cette dernière se réglera automatiquement sur un programme audio. Si, par la suite, vous souhaitez passer à un des autres programmes, vous devez utiliser le bouton de sélection des programmes de l'aide auditive. Dès que le sabot audio est retiré de l'aide auditive, l'ordre normal des programmes d'écoute sera rétabli.

Dans le tableau de la page suivante, votre audioprothésiste pourra noter les programmes audio auxquels vous avez accès ainsi que leurs emplacements.

Pour plus de détails sur l'utilisation d'une entrée audio, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

Programme	Ordre des programmes avec sabot audio
1.	
2.	
3.	
4.	

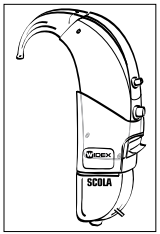
Important:

Si votre aide auditive est connectée à des équipements munis d'une prise électrique, ces équipements doivent répondre aux normes de sécurité CEI 60065.

Ne jamais connecter l'aide auditive à des prises libellées d'un ou de plusieurs des symboles suivants:

Les systèmes FM

Un système FM est un système d'écoute sans fil qui peut être utilisé comme accessoire à votre aide auditive. Le système FM aide le malentendant à comprendre la parole en circonstances difficiles.



SCOLA est un système FM de Widex. Le système comprend un microphone sans fil et un récepteur qui s'encliquette sur l'aide auditive par l'intermédiaire d'un sabot FM.

Le système FM SCOLA se règle en fonction de vos besoins. Cela peut avoir pour effet que le bouton des programmes de l'aide auditive fonctionne différemment lorsque l'on utilise un sabot audio.

Demandez à votre audioprothésiste s'il pense qu'un système FM pourrait vous être utile.

Si votre aide auditive ne fonctionne pas

Dans les pages suivantes vous trouverez quelques conseils utiles lorsque votre aide auditive ne fonctionnera pas comme il se doit. Nous vous demandons de vérifier vous-mêmes ce qui suit avant de contacter votre audioprothésiste :

L'appareil n'émet aucun son:

- *L'appareil n'est pas allumé*. Veillez à ce que le tiroir-pile soit bien fermé et que les lettres "OFF" ne soient pas visibles.
- *La pile est épuisée/ne fonctionne pas*. Mettez une nouvelle pile dans l'aide auditive.
- *Le canal du son de l'embout est obstrué*. Nettoyez le canal du son obstrué comme nous le décrivons à la page 28.

Le niveau sonore de l'appareil est trop faible:

- *La pile est pratiquement épuisée*. Mettez une nouvelle pile dans l'aide auditive.
- *Le canal du son de l'embout est obstrué*. Nettoyez le canal du son obstrué comme nous le décrivons à la page 28.
- *Le conduit auditif est obstrué par du cérumen*. Consultez votre ORL/médecin.
- *Votre audition a changé*. Veuillez contacter votre audioprothésiste.

L'appareil siffle constamment:

- *Le conduit auditif est obstrué par du cérumen*. Consultez votre ORL/médecin.
- *Le tube est cassé*. Changez le tube.
- *Le tube est jauni et rigide*. Changez le tube.
- *Le tube se détache très facilement de l'embout ou du coude de l'appareil*. Changez le tube.
- *Le coude est fissuré*. Veuillez contacter votre audioprothésiste.
- *L'embout n'est pas correctement positionné dans le conduit auditif.* Retirez l'embout et essayez de nouveau.
- *L'embout ne tient pas bien*. Veuillez contacter votre audioprothésiste.

Intermittences:

- *L'interrupteur marche/arrêt est sale*. Poussez-le d'avant en arrière plusieurs fois (voir également page 12).

Votre aide auditive

(A remplir par l'audioprothésiste)

Date : _____

Taille de la pile : _____

Les programmes d'écoute	**Emplacements des programmes sélectionnés :**
Principal	
Accoutumance	
Musique	
Télévision	
Confort	
Audibility Extender	
T	
M + TM + T	

CE 0459

Widex, DK-3500 Vaerloese
Denmark · www.widex.com

Printed by FB / 03-09
9 514 0115 003 #01